

LINEA GUIDA – ORGANIZZAZIONE DEI CORSI DI LINGUA IT/FR

Work Package 4 / Attività 4.1 « Supporto al bilinguismo »

Nell'ambito delle attività del « Supporto al bilinguismo » del progetto europeo CBET, è prevista l'erogazione di corsi di lingua in francese ed in italiano ad un gruppo di allievi per approfondire le conoscenze linguistiche e le capacità di produzione orale ; con un rinforzo del lessico e della terminologia relativi alle tematiche dell'energia.

1) Piattaforma e-Greta : formazione a distanza tramite i moduli di lingue italiana/francese

Forniamo agli allievi del secondo ciclo, una « formazione aperta e a distanza » tramite la piattaforma e-Greta.

La piattaforma è accessibile cliccando sul link seguente : <http://egreta.ac-nice.fr/>

Gli allievi hanno accesso a dei moduli di lingua italiana per gli allievi francesi ; e ai moduli di lingua francese per gli allievi italiani. Sono disponibili in totale 8 moduli di cui 4 in lingua francese e 4 in lingua italiana. I moduli sono differenziati a seconda dei « livelli di lingua » :

- A1 e A2 corrispondono ad un livello principiante : l'allievo puo' comunicare e presentarsi in modo semplice. Puo' capire espressioni di uso quotidiano e descrivere le attività abituali.
- B1 e B2 corrispondono ad un livello intermedio : il discente puo' capire argomenti principali su testi lunghi e complessi ed esprimere le sue opinioni e progetti con un madrelingua.

Vogliamo rendere l'apprendimento linguistico omogeneo, considerando che gli allievi francesi ed italiani hanno un livello disparato nelle lingue straniere. Per questa ragione, saremo in grado di fornire l'accesso ai piu alti livelli linguistici (C1 e C2 utente esperto) quando gli allievi avranno acquisito competenze linguistiche comprovate e simili. I moduli per i livelli C1 e C2 saranno disponibili su segnalazione del tutor didattico per gli studenti che avranno superato il livello B2.

Ogni allievo ha accesso, tramite un account personale, ai moduli di lingua collegandosi alla piattaforma e-Greta. I moduli sono composti da sequenze di esercizi che riguardano la comprensione scritta, la comprensione orale, gli esercizi grammaticali, la conoscenza del vocabolario. L'accesso ai moduli è libera e richiede una certa autonomia da parte dell'allievo che ha anche la possibilità di ricominciare piu' volte la stessa sequenza di esercizi.

Sono disponibili 10 sequenze di esercizi per modulo, cioè 40 sequenze in totale per la formazione di lingua italiana e 40 sequenze in totale per la formazione di lingua francese.

Questa formazione linguistica a distanza deve essere supervisionata dal tutor didattico che monitora regolarmente il progresso degli allievi e interagisce con loro per garantire

una formazione efficace. Il tutor deve assicurarsi che l'allievo segua regolarmente il corso. Quest'ultimo a sua volta, è tenuto a informare il tutor quando una sequenza di esercizi è completata.

Il tutor didattico ha anche la possibilità di dare suggerimenti all'allievo e di proporre di approfondire un lavoro su un esercizio.

Sulla piattaforma e-Greta è presente una sezione « comunicazione » sulla quale il tutor didattico può caricare eventualmente esercizi complementari. Questa sezione di comunicazione incoraggia l'allievo ad esprimere le difficoltà incontrate e fare osservazioni.

Oltre alla *Linea Guida*, si allega anche una *roadmap* per l'uso della piattaforma e-Greta.

2) Praticare l'orale a distanza tramite le classi virtuali

Completiamo la formazione attraverso i moduli di lingua creando classi virtuali insegnate da un tutor bilingue italiano/francese.

La classe virtuale supporta la formazione linguistica orale dell'allievo e incoraggia a comunicare in lingua italiana (per gli allievi francesi) o in lingua francese (per gli allievi italiani).

Una classe virtuale durerà 3 ore e sarà realizzata con gruppi di allievi (tra 10 e 15 allievi) e a seconda del loro livello di lingua. L'obiettivo di questa classe virtuale è di incoraggiare l'allievo a praticare oralmente la lingua straniera e utilizzare nel contesto, il vocabolario relativo alle tematiche legate alla bio edilizia, lo sviluppo sostenibile, le energie rinnovabili ; e rinforzare il lessico tecnico.

Le classi virtuali offrono agli allievi la possibilità di interagire con il tutor come se fosse un corso in aula. Gli allievi devono avere cuffie (con il microfono) e computer per comunicare direttamente con il tutor bilingue. Anche i tutor didattici possono partecipare alla classe virtuale e seguire la sessione.

Si prevede che le lezioni virtuali saranno organizzate prima della partenza degli allievi sulle piattaforme tecniche previste dal progetto (3.2). Tuttavia, bisogna considerare che queste classi virtuali sono un apprendimento complementare ai moduli per la formazione a distanza. E' comunque possibile organizzare classi virtuali dopo la formazione degli allievi sulle piattaforme tecniche e adattare il contenuto della classe virtuale al lavoro già svolto durante la loro formazione. Le classi virtuali saranno pianificate e organizzate con l'accordo e a seconda delle disponibilità del tutor bilingue e degli orari scolastici degli allievi. La creazione delle classi virtuali è un supporto alla formazione aperta e a distanza e fa parte delle attività di « comprensione e espressione orale » e delle attività linguistiche del progetto CBET.

APPENDIX

Roadmap – uso dei corsi di « Formazione aperta e a distanza » sulla piattaforma e-Greta

Programma :

1. Accesso alla piattaforma (con un account « formatore »)
2. Monitoraggio del percorso formativo degli allievi
3. Accesso alla piattaforma (con un account « Discente »)

1. Accesso alla piattaforma (con un account « formatore »)

Il link per accedere alla piattaforma è il seguente : <http://egreta.ac-nice.fr/>

Inserire gli indirizzi nell'area « connessione » per accedere al vostro account « formatore ». **Vi sarà richiesto di modificare la password dopo la prima connessione in modo che le credenziali rimangano personali.**

Accederete al « pannello degli strumenti » come segue :



Per accedere al percorso di formazione e ai moduli di lingua in cui il gruppo di allievi ha accesso ; dovrete cliccare sul tab « Contenuti » - « Percorso » - « Percorsi personalizzati ».



Accederete all'area di ricerca dei percorsi personalizzati. Cliccate direttamente su « Ricercare ».

Bisogna selezionare il percorso « 445. CBET – Moduli di lingua Francese » cliccando sul pulsante a destra, come indicato di seguito.

Elementi 1 a 2 su 2

N°	nome	Responsabile		
446	CBET - Parcours langue Italienne	AIELLO ANNABELLE		
445	CBET - Moduli di lingua Francese	AIELLO ANNABELLE		

Elementi 1 a 2 su 2

Accederete a tutti i moduli della formazione in lingua italiana su i quali gli allievi potranno esercitarsi.

2. Monitoraggio del percorso formativo dei discenti

Il formatore ha la possibilità di seguire il progresso pedagogico degli allievi dei quali è responsabile. Il formatore ha quindi la possibilità di seguire in maniera cronologica il percorso di formazione degli allievi e di valutare il tempo dedicato per ogni modulo.

Per accedere ai moduli già completati da ogni allievo, bisogna selezionare la sezione « Discenti » e scegliere il secondo pulsante « discenti », poi selezionare il criterio « di cui sei responsabile » e scegliere la sessione « CBET- Moduli di lingua Francese » e « ricercare ».

Ricerca Aggiungere

Inserisce dei criteri di ricerca

Discente di cui sei responsabile
 di cui sei referente
 di cui sei interveniente
 tutti

Numero

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

Cognome

sessione Ignorare
 CBET - Modules de langue Italien
CBET - Moduli di lingua Francese

Discente in formazione
 di cui la formazione è finita
 tutti

Visualizzare elementi da pagina

Ricerca Aggiungere

Accederete all'elenco degli allievi che seguono il percorso di formazione « CBET – Moduli di lingua Francese » e di cui siete responsabili in qualità di tutor didattico.

Vedrete un account « *Test Cbet* » (a pagina 2) che utilizzeremo a titolo di esempio e che corrisponde ad un account per allievo. Per ogni allievo, le icone collocate alla fine della linea, vi permetteranno di seguire il progresso per ogni modulo (« controllo cronologico del discente » ; « controllo del percorso del discente »).

Nelle icone « controllo cronologico » potete verificare l'elenco di tutte le connessioni dell'allievo per giorno e per ora, a seconda di ogni attività praticata.

Connessione Pratico Apprezzamento Quiz esercizio Attività Scorm Posta Forum classe virtuale Esportare Chiudere

Data	Ora	Azione	Riferimento
29/03/2018	10:41		CBET - Moduli di lingua Francese └ Capturator - Cours FRANCAIS Niveau A1 └ Modulo - IV └ 1 - Au restaurant punteggio : Inconnu - tempo : 30 s dettagli
	10:41		CBET - Moduli di lingua Francese └ Capturator - Cours FRANCAIS Niveau A1 └ Modulo - IV └ 1 - Au restaurant
	10:41		CBET - Moduli di lingua Francese └ Capturator - Cours FRANCAIS Niveau A1 └ Modulo - IV └ 3 - Les articles partitifs punteggio : Inconnu - tempo : [Indéfini] dettagli
	10:41		CBET - Moduli di lingua Francese └ Capturator - Cours FRANCAIS Niveau A1 └ Modulo - IV └ 3 - Les articles partitifs
	10:40		Connesso durante 1mn

Nella colonna « azione »:

- La voce « apprezzamento » significa che l'allievo ha espressamente segnalato al tutor che ha completato il modulo.
- La voce « connessione » indica il tempo di connessione dell'allievo per ogni modulo.

Il formatore ha anche la possibilità di esportare i dati relativi ai risultati dell'allievo, in formato Excel.

Nell'icona « Controllo percorso », il formatore può verificare il numero di volte in cui l'allievo si è connesso ad un modulo e a quale momento, come indicato di seguito.

Gret@ Controllo percorso : test T 29/03/2018
10:50:03

Discente: 22062 test T

Responsabile: 545 AIELLO ANNABELLE

Sessione: 1037 CBET - Moduli di lingua Francese

periodo: 23/02/2018 31/12/2018

Percorso	Modulo	Descrizione	accesso alle attività		
			Primo	Ultimo	Numero
445		CBET - Moduli di lingua Francese Referente : AIELLO ANNABELLE	29/03/2018	29/03/2018	2
	698	Capturator - Cours FRANCAIS Niveau A1 10 Sequenza (pluriel : sequenze) - Durata 0h00	29/03/2018	29/03/2018	2
	699	Capturator - Cours FRANCAIS Niveau A2 10 Sequenza (pluriel : sequenze) - Durata 0h00			0
	700	Capturator - Cours FRANCAIS Niveau B1 10 Sequenza (pluriel : sequenze) - Durata 0h00			0
	701	Capturator - Cours FRANCAIS Niveau B2 10 Sequenza (pluriel : sequenze) - Durata 0h00			0

NOTA BENE : Bisogna anche considerare che **è importante per il formatore seguire regolarmente gli allievi e interagire con loro**. Tramite questa interazione, il formatore può considerare il progresso didattico dell'allievo e può « motivare » l'allievo a fare esercizi. Il formatore deve comunicare regolarmente con il gruppo di allievi, cliccando sulla sezione « Comunicare » - « Nuovo messaggio ». In questo modo, può contattare gli allievi che seguono i « Moduli di lingua Francese » e sollecitarli costantemente. Il formatore può anche caricare esercizi complementari (trasferire un documento in allegato). Una notifica viene inviata via mail.

3. Accesso alla piattaforma (con un account « Discente »)

Utilizzeremo l'account « test cbet » per accedere alla piattaforma e quindi presentare il contenuto della piattaforma per gli allievi.

Bisogna anche inserire nome utente e password sull'area di connessione per accedere al account « discente ». **Durante la prima connessione di ogni utente, sarà inoltre chiesto di modificare la password per esigenze di protezione delle credenziali di accesso.**

L'allievo accede al « pannello degli strumenti » come segue :



Per accedere al percorso di formazione e ai moduli di lingua, l'allievo deve cliccare sulla sezione « La mia formazione » - « Praticare ». L'allievo così accede all'insieme dei moduli.

Percorso CBET - Moduli di lingua Francese

Modulo Capturador - Cours FRANCAIS Niveau A1

Sequenza 1 **Modulo - I**

Sequenza 2 **Modulo - II**

Sequenza 3 **Modulo - III**

Sequenza 4 **Modulo - IV**

- Obiettivo :
- Contenuto :
- durata :

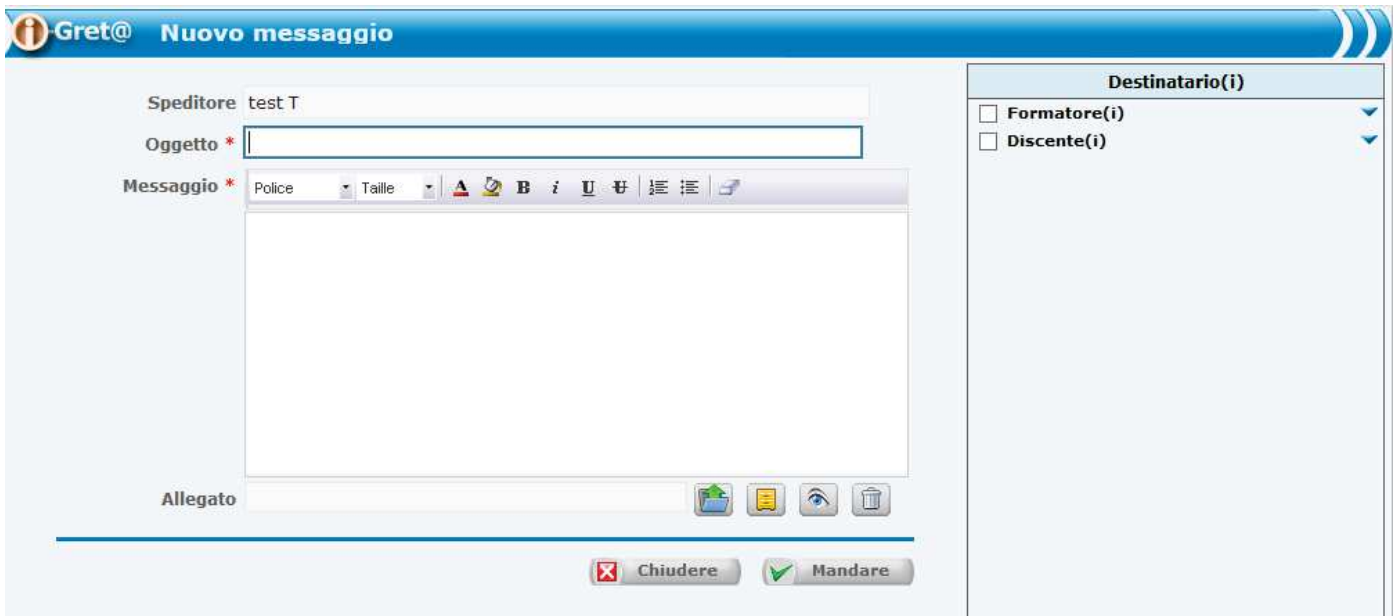
■ fase Pratica : risorse / attività

titolo	riassunto	commento
1 - Au restaurant SCO vista 1 fois		
2 - Les repas SCO		
3 - Les articles partitifs SCO vista 1 fois		
4 - Les fruits et les légumes SCO		
5 - Le menu SCO		
6 - Demander quelque chose SCO		
7 - Les verbes pronominaux SCO		
8 - Les finales SCO		
9 - Révision SCO		
10 - Evaluation SCO		

Questa tappa è importante, poiché è la prova reale che l'allievo ha passato tempo sulla piattaforma per esercitarsi sul modulo.

Sarà chiesto all'allievo di scegliere il formatore a cui trasmettere l'informazione. Potrà interagire e spiegare i problemi eventuali incontrati durante lo svolgimento di un esercizio.

Anche, l'allievo può comunicare con il formatore sull'area « comunicazione » cliccando sulla scheda « comunicare – nuovo messaggio ». L'allievo può interagire con il formatore e anche allegare documenti relativi ad esercizi complementari eventualmente assegnati dal formatore (come indicato nello schema seguente).



The screenshot shows a web-based email composition interface. At the top, there is a blue header bar with the text "Gret@ Nuovo messaggio". Below the header, the form is divided into several sections:

- Speditore:** A text field containing "test T".
- Oggetto:** An empty text field with an asterisk indicating it is required.
- Messaggio:** A large text area for writing the message. Above it is a rich text editor toolbar with options for font size (Police), font color (Taille), bold (B), italic (i), underline (U), and other formatting tools.
- Allegato:** A section for attaching files, with a plus icon and a trash icon.
- Destinatario(i):** A sidebar on the right with a dropdown menu. It shows two options: "Formatore(i)" and "Discente(i)", both with checkboxes and dropdown arrows.

At the bottom of the form, there are two buttons: "Chiudere" (Close) with a red X icon, and "Mandare" (Send) with a green checkmark icon.